

1e Oktoberfes en koningsbal in Ubachsberg

UBACHSBERG - Het 1e Oktoberfes i Limburg dit joar! Dat is de subtitel van het SpätSommer Wies'n, ofwel het Oktoberfest dat op **zaterdag 8 september** in Ubachsberg zal plaatsvinden.

Dit bijzonder evenement begint met een historische optocht welke om 18:45 uur start op het Bernardusplein en eindigt bij het Sjötteweike aan de Colmonterweg. Een breed palet van deelnemers, bestaande uit oude tractoren, paarden en groepen, zal door Ubachsberg trekken met een defilé bij de kerk.

Kosteloos aanmelden voor de optocht kan nog altijd via j.keulartz@home.nl. Interesse aan deelname of meer informatie nodig? Laat het ons weten. Vanaf ca. 20:00 uur start het

avondprogramma in het sfeervol aangeklede Oktoberfest-paviljoen op het Sjötteweike. Het orkest TONCA – OHNE-GEWÄHR staat dan garant voor een geweldige en unieke show die voor een overdonderende stimmung zal zorgen! Hier wil jij toch ook bij zijn!

Entrekaarten zijn te bestellen op de website: jubileum.st-hubertus-ubachsberg.nl

of te koop op het feestterrein. Schutterij St. Hubertus sluit haar 175 jarig jubileum op **zondag 9 september** af met het traditionele koningsvogelschieten met aansluitend een koningsbal.

Tijdens het koningsvogelschieten, dat om 15:00 uur begint, wordt niet alleen voor de koning 2019 van de schutterij geschoten, maar ook zal er een koning

der koningen' worden geschoten waaraan alle oud-koningen van St. Hubertus kunnen deelnemen. Uiteraard zal er ook weer een Eregilde- en jeugdkoning en een gastvereniging- en burgerkoning worden geschoten. Het beloven dan ook weer spannende wedstrijden te worden. Omstreeks 18:00 uur worden alle koningen gehuldigd in het feestpaviljoen en is er aansluitend een koningsbal waarbij het orkest Trio Schnabbel voor een gezellige sfeer zal zorgen. De entree is gratis.



Wandeling in en rond het buurdorp Orsbach

Op **zaterdag 8 september 2018** om **13:15 uur**. Vertrek Burg Orsbach, Düserhofstrasse 60 te Orsbach

Om 13:30 uur vertrekken we voor de wandeling. Dietmar *Lees verder op pagina 3 >*

ORSBACH (D) - Onder leiding van Dietmar Kottmann zullen wij op **zaterdag 8 september** een wandeling maken door ons buurdorp aan de andere kant van de grens, Orsbach. Om 13:15 uur verzamelen wij bij de Burg Orsbach. Deze ligt midden in het dorp op het adres: Düserhofstrasse 60 te Orsbach.



Kerk en Burg Orsbach

Kunst dagen 7 SEPT T/M 30 SEPT 2018

Wittem

Concerten Expositie Educatie

KLOOSTERBIBLIOTHEEK WITTEM

www.kunstdagenwittem.nl

Huis verkopen?

Keulen Vastgoed

persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

T. 045 - 544 2645

www.keulenvastgoed.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
 zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 18⁰⁰

Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰



afdeling
 Bocholtz/
 Simpelveld & Eys

IVN Dagwandeling. **Zondag 9 september.** Zien, horen en beleven in het Raender Landje. Zo noemde ons lid Hans Hermans de 16 km lange wandeling die hij in 2012 voor ons heeft gelopen en op schrift heeft gezet. Het is een tocht om van te genieten. Het immense weidegebied van het Raender Landje met zijn gehuchten, die verbonden zijn door voetpaden en dan lopende langs het beekje de "Inde", wat een pracht. Hans zegt hierover: "We horen het lied van het land en als dit verstormt, beleven wij hier een heilzame stilte". Deze wandeling start om 10.00 uur op de parkeerplaats Tina (staat niet aangegeven, wel op het

bushaltebordje) gelegen bij een bushalte aan de Petergensfeld & Vennbaan, 4730 Raeren, België. Dit is de weg van Roetgen naar Raeren. De middagpauze is tegenover Burg Raeren.

Wij vertrekken vanaf de Markt in Simpelveld naar de startplaats om 9.00 uur. Carpoolen voor deelnemers is mogelijk, kosten € 6.- per persoon. Iedereen, ook niet leden van het IVN, zijn welkom. Deelname en het (mee) reizen is geheel voor eigen risico. Inlichtingen: Jan Starmans, 045-5443597 of Math Kockelkoren 045-5443342

Winnende lotnummers Kermisloterij 2018 Epen

1e Prijs € 350,00 : lotnr. 0782
 2e Prijs € 100,00 : lotnr. 0811
 3e Prijs € 50,00 : lotnr. 0550
 IJsbou Wingbergerhoeve: lotnr. 0870
 Cadeaubon Friture de Krieëkel: lotnr. 0612
 Cadeaubon Restaurant de Krieëkel: lotnr. 0780
 Cadeaubon Restaurant Bij Giuseppe: lotnr. 0982
 IJsbou Wingbergerhoeve: lotnr. 0626
 Cadeaubon Friture de Krieëkel: lotnr. 0818
 Cadeaubon Restaurant de Krieëkel: lotnr. 0556
 IJsbou Wingbergerhoeve: lotnr. 0757
 Cadeaubon Super Epen: lotnr. 0517
 Prijzen kunnen worden afgehaald bij Daniëlle Knops -Appartementen-Hotel Geuldal
 Tel.: 043 4551282

Deze week:

Zaterdag 8 september

- X Eerste Nationale Kleeberg Cross, Mechelen, v.a. 10.15u
- X Wandeling in en rond Orsbach, vertrek in Orsbach 13.30u
- X Kunstexpositie Sjoerd de Jong, Vaals, 13.00-17.00u
- X Oktoberfes, Ubachsberg, v.a. 18.45u
- X Jubilarissendag bij fanfare Partij-Wittem, A ge Wienhoes, 19.00u
- X Open Podium, theater de Klimboom, 20.00u
- X Concert met Carmina Viva, Kopermolen Vaals, 20.00u

Zondag 9 september

- X IVN dagwandeling Raeren (B), start wandeling 10.00u
- X Open monumentendag in kerk Ubachsberg, 11.00-16.00u
- X Kunstexpositie Sjoerd de Jong, Vaals, 13.00-17.00u
- X Koningsvogelschieten, Ubachsberg, 15.00u

Dinsdag 11 september

- X Afghaans eten, cultuurhuis de Klimboom, 18.00u

Woensdag 12 september

- X Inloopdag voor Mantelzorg, Op de Boor Bocholtz, v.a. 10.00u
- X Lotty's wandeling vanuit Wittem, 13.00u

Bovenstaande activiteiten staan ook elders uitgebreid in dit blad

Later dit jaar!

21, 22 en 23 september

- X Toneelstuk Vuugelke op de Camping, sportpark Eys

Vrijdag 28 september

- X Stoomstadje wordt Sprookjesstad Simpelveld, 19u

Zondag 21 oktober

- X Kunst & Devotie in klooster Wittem

Zondag 30 december

- X Oliebollentocht Simpelveld

Volgend jaar!

Zaterdag 18 mei

- X BikeNight Challenge Simpelveld

Pinkstermaandag 10 juni

- X Stoomvrijmarkt Simpelveld

Sudokupuzel / week 36***

			8	9	6
		2	4		8
	1				
	9	3	7		4
	1				2
4			9	8	5
		8		3	
	4		6	7	
1	5		2		

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in Mechelen en Lemiers zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.
 info 045 - 544 1601

Vervolg van pagina 1: Orsbach

Kottman zal ons onderweg het een en ander over Orsbach vertellen. Zo heeft Orsbach meer dan 30 historische boerenhoeven die in het verleden onder de eigendom van kloosters uit Aken vielen. Daarnaast telt het dorp ook kleinere boerderijen. In het centrum van het dorp aan het "Pley" bevindt zich de neogotische kerk die door Vinzenz Statz gebouwd is op de plaats waar vroeger een middeleeuwse kapel stond. Ook vinden we hier de "Burg" van het voormalige rijkstedelijke wachthuis. Daarnaast worden ook de Bungartshof en via de Schlangenweg de Oberste Hof aan gedaan.

Na de rondleiding door en rond het dorp sluiten we af bij Gaststätte Zum Dorfkrug met koffie en lekkers (voor eigen rekening)

alwaar we nog even kunnen genieten van de gezelligheid van dit dorp en de wandeling nakaarten. Graag uiterlijk 5 september a.s. aanmelden via de mail

DeBongard@hotmail.com

Met als onderwerp "Deelname

wandeling Orsbach" en opgave van het aantal deelnemers en uw naam. Wilt u bij de aanmelding tevens aangeven of u ook gebruik wilt maken van de koffie en het lekkers. Dit in verband met de bestelling.

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de deelname gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 5 euro.

Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz



Permanente Make Up iets voor jou?
Maak nu een afspraak: 06 4026 5775
Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl
Behandellocatie:
Rodeput 15 6369 SN Simpelveld

Tegen inlevering van deze advertentie
Wenkbrauwen € 150,- (schaduw)
Actie geldig t/m 31-10-2018 en niet in combinatie met andere kortingen.

Internet: www.pmupulchra.nl

Record aantal jubilarissen bij fanfare Partij-Wittem

PARTIJ/WITTEM - Zaterdagavond 8 september huldigt Fanfare Kunst en Vriendschap maar liefst elf jubilarissen.

Pierre Cremer, Jef Cremer en Hub Kockelkoren vierten hun zestigjarige lidmaatschap. Behalve als muzikant hebben alle drie zich ook als bestuurslid verdienstelijk gemaakt. Jef Cremer was

zelfs vele jaren voorzitter en werd eind 2014 ere-voorzitter.

Hub Quodbach, Erik Oligschläger en Gerrie Oligschläger vierten hun vijftigjarige lidmaatschap. Ook zij waren niet alleen muzikant maar ook bestuurslid of jeugd-opleider. Marjo Meessen viert eveneens haar vijftigjarige muzikantschap, maar zij was de eerste jaren lid in haar geboorteplaats Übachsberg.

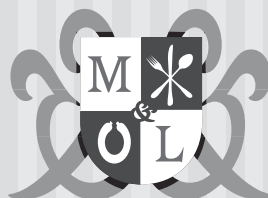
Ron van Empel bracht zijn muzikale jeugd door in Slenaken alvorens naar Partij te verhuizen.

Derhalve viert hij bij ons zijn veertigjarige muzikantschap en ook hij was bestuurslid.

Jenny Meessen, Roel Meessen en Jörg Oligschläger vierten hun vijftentwintigjarige lidmaatschap. Zij zijn alle drie niet alleen muzikant maar ook bestuurslid.

De huldiging vindt plaats om 19:00 uur in gemeenschapshuis A ge Wienhoes (Oude Heirbaan

7A, Partij-Wittem). Aansluitend start om circa 20:00 uur de receptie gevolgd door een feestavond. Het is de fanfare gelukt de semiprofessionele blaaskapel Blech Mich vast te leggen, die garant staat voor kwalitatief goede en soms ook gemakkelijke Boheemse en Tiroler Spass und Gemütlichkeit.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Hele week:

500 gr. gehakt & 400 gr. rundergehakt € **6.98**

500 gr. Gyros met gratis knoflooksaus en per 250 gr. 1 gyrosbroodje € **4.98**

Blinde vinken 4 halen **3 betalen**

Saltimbocca met witte wijnsaus 100 gr. € **2.45**

Malse rosbief met rode wijnsaus 100 gr. € **1.65**

500 gr. **Zuurkool en een rookworst** voor € **2.50**

500 gr. **Kipsaté en nasi** voor € **7.25**

Zalmwraps per stuk € **3.98**

Griekse koolsalade 100 gr. € **0.98**

Pasta salade 100 gr. € **0.98**

Overheerlijke verse Poetes per 100 gr. € **0.75**

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **alpenworst**

100 gr. **grillspek**

septemberpakket

samen € **3.98**

zesturen voorshoulen

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Vikornbrood van 2,75 voor **2,10**

Eurobollen **4+1 gratis**

Abrikozen korstdeksel van 12,20 voor **9,00**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Menu van de week

Slavinken
100 gr. € **0.75**

Schnitzel met zigeunersaus,
krielen, erwten en wortelen
per portie € **6.50**

Binkie burger
per stuk € **1.25**

do. / vr. / za. aanbieding

kant & klaar

VLEESWAREN

Gehaktballetjes
in tomatensaus
500 gr. € **6.25**

Kozakkenham

100 gr. € **1.99**

Spekrollade

100 gr. € **1.39**

Leverkaas

100 gr. € **1.19**

Snijworst

100 gr. € **1.29**

Zuurvlees

500 gr. € **6.50**

VERS VLEES

Gemarineerd kogelbiefstuk 100 gr. € **2.45**

Macaroni
500 gr. € **3.75**

Malse runderlappen 500 gr. € **6.25**

Kophaasjes 500 gr. € **6.25**

Geschnetzeltes 500 gr. € **4.95**

Kipfilet 500 gr. € **4.50**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Gratis Open podium in Theater De Klimboom Simplveld

SIMPELVELD - Artiesten in de dop kunnen laten zien wat ze in huis hebben. Na het grote succes in het afgelopen seizoen hebt u nu de mogelijkheid om opnieuw hiervan te genieten en wel op **zaterdagavond 8 september** om 20.00 uur. De entree is gratis!

Iedereen is welkom: zangers, zangeressen, toneelspelers, cabaretiers, dansers, dichters, muzikanten. Ze kunnen hun kunsten tonen in de sfeervolle theaterzaal. Voor het publiek blijft het een verrassing wie er optreedt: het betreft doorgewinterde artiesten, maar ook absolute beginners.

Qua techniek: er is professionele versterking en belichting aanwezig. Instrumenten zal men zelf mee moeten brengen. Wel is er een digitale piano standaard

aanwezig. De Klimboom is ook op de meeste afspeelmogelijkheden berekend. Als er opstelling/aansluiting van veel instrumenten aan de orde is, wordt men verzocht dat vóór aanvang op te stellen, omdat er gestreefd wordt naar een nonstopprogramma.

Het geheel wordt gepresenteerd door Ruud Verhoeven.

Deelnemers kunnen aanmelden via info@puurweijersenweijers.nl of via **06 55954525**. Wie zich aanmeldt, verzekert zich van een plaatsje in de 'line-up' en weet of en hoe hij of zij in technische wens tegemoet gekomen kan worden. Onaangemelde artiesten zijn natuurlijk ook welkom, maar hebben niet de verzekering dat ze aan bod komen: ze sluiten dan achteraan aan in de rij.

Het geïnteresseerde publiek is tijdens het open podium gratis welkom. U bent welkom op zaterdag 8 september om 20.00 uur in theater De Klimboom.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 36

Proef en beleef het echte ambacht

2 Meergranenbrood naar keuze voor **4.50**

Duitse broodjes **3+2 gratis!**

Linzenvlaai abrikozen voor **8.50**

Bananensoezen 4 stuks voor **5.40**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

ZijACTIEF
afdeling Bocholtz

De volgende activiteiten staan op ons programma

× **Maandag 10 september** lezing over rug- en nekklachten door Dr. Arie van Beest van Chiropractisch Centrum uit Heerlen. Wil je meer weten kom dan naar deze avond en laat je informeren. Introducees zijn ook van harte welkom, deze betalen € 2,50 en deze dienen zich aan te melden bij Jeanne Dautzenberg tel. **045-5444761**. Aanvang 19.30 uur Cafe Oud Bocholtz t.o. de kerk.

× **Dinsdag 25 september** excursie door Waterschapsbedrijf Limburg (WBL), naar Rioolwaterzuiveringsinstallatie te Simplveld. Er zijn geen kosten verbonden aan deze excursie en er kunnen maximaal 25 personen deelnemen. Aanmelden kan t/m maandag 10 september bij Jeanne Dautzenberg tel. **045-5444761**. Vertrek achter de kerk om 13.15 uur en verzamelen parkeerterrein bij ZLSM om uiterlijk 13.25 uur.

× **Dinsdag 2 oktober** organiseert Kring Heuvelland de jaarlijkse bedevaart naar Kevelaar, Kosten leden € 12,50 en niet leden € 17,50. Bankrekeningnr. Zij -Actief Bocholtz NL58RABO0107912384 o.v.v Kevelaar.

Aanmelden t/m 10 september bij Jeanne Dautzenberg tel **045-5444761**

× **Maandag 8 oktober** om 14.00 uur film The Goddess Project voor alle vrouwen van Zijactief Kring Heuvelland in de Gerarduszaal van Klooster Wittem.

Het is een documentaire/film van 2 vrouwen, Holli en Sara, die met een prachtig beschilderde camper door de VS reizen. Zij zijn op zoek naar vrouwen met een verhaal. Het resultaat is een prachtige, herkenbare film over vrouwen, over thema's van alle dag. Kosten € 8,00 (daar betalen) incl. koffie en thee. Wil je mee rijden meldt je dan aan voor vrijdag 21 september bij Jeanne Dautzenberg. Tel **045-5444761**.

Wist u dat ...

de St. Lambertuskerk in Holset een eigen Mannenkoor heeft en WIST U DAT wij aan versterking toe zijn? Onze leden komen uit de hele regio, tot en met Heerlen aan toe. We zingen graag meerstemmig en er is elke 2e dinsdag om 13.30 uur repetitie in de kerk. Elke zondag om 11.15 uur wordt de H. Mis opgeluisterd. Voor meer informatie of aanmelding kunt u contact opnemen met de Heer Frans Sintzen: tel. 043- 3062860.

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Wij zijn er voor u!

IEDEREEN HEEFT RECHT OP JURIDISCHE BIJSTAND
Iedereen heeft recht op bijstand van een advocaat, ongeacht de hoogte van het inkomen of vermogen. Voor mensen met een laag inkomen is er van overheidswege gefinancierde rechtshulp. De Raad voor Rechtsbijstand betaalt de kosten van de advocaat en u betaalt slechts een beperkte eigen bijdrage.

**GRATIS INLOOESPREEKUUR
ELKE DINSDAG
VAN 18:00 UUR TOT 19:00 UUR**

VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanrietrober.nl

**Start nieuwe Mindfulness
groepstraining
13 september om 20.00u**

**Mindfulness,
aandachtstraining**



Praktijk voor mindfulness en psychologie biedt geregeld Mindfulness Trainingen en Workshops aan.

Check de website voor data, kosten, locatie:
www.mindfulness-psychologie.nl

Aanmelden **06 - 5230 3860**
of via de contactpagina van de website.

lilian habets
— uitvaarten

met hart en ziel helpen
wij u bij het afscheid
van een dierbare

Lilian Habets-Claessens
Groeneweg 15 6271BR Gulpen
www.lilian-habets-uitvaarten.nl

bel vrijblijvend
043-311 72 58



**Oakley
Ray-Ban
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
CK
Vogue
Prada
Liu Jo**

**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

**Geulwandeling
vanuit Wittem**

WITTEM - Woensdag 12 september. Dit is een wandeling met nagenoeg geen hoogteverschil en een afstand van ongeveer 8 km. Een ideale wandeling voor diegenen die wegens omstandigheden mijn andere wandelingen iets te zwaar vinden. Vertrekplaats: Parkeerplaats bij klooster van Wittem. Wittemer Allee, 6285 AB Wittem. Mooie makkelijke wandeling. Iedereen is welkom. Voor een leuke pauzeplaats wordt gezorgd. Aanvang: 13.00 uur. Lengte van de wandeling ongeveer 8 km., prijs € 5,-. Tel: 043-4081252 of 06-51501725 www.lottysgrensstreektochten



Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

SALE

Zomerpret
Collectie 2018

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Kapsalon De BrandsQuelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl | KapsalonDeBrandsQuelle

Toneelstuk Vuugelke op de Camping

EYS - De start van de voorverkoop voor het nieuwe toneelstuk van Toneelvereniging De Speelman uit Eys is 27 augustus jongleden. Dit jaar niet in de plaatselijke gymzaal, maar een heuse openlucht-voorstelling op sportpark Hanzon te Eys. Het nieuwe stuk, genaamd: Vuugelke op de camping geeft een unieke weergave van het leven van de campingbewoners. Hierbij zijn er echter ook stiekeme romances die een rol spelen, waarbij de buitenlucht en schemering een extra sfeerfactor zal zijn. Op sportpark Hanzon is een overdekte tribune beschikbaar en heeft toneelver-

eniging de Speelman een goed verlichte parkeerplaats en dekens tot haar beschikking. Er kan niks meer mis gaan!

De voorverkoop is bij Café Sport Eys, d'r winkel Starmans Eys en bakkerij Starmans Eys. Wie echter niet door Eys rijdt, kan ook via despeelman@outlook.com kaartjes bestellen. De eerste voorverkoop kaartjes voor 7,50 euro zijn reeds verkocht!

Voor de late vogels: er zal ook nog een avondkassa plaatsvinden op de avond van de voorstelling zelf waarmee u kaartjes voor 9 euro kunt bemachtigen. Wij hopen u in het weekend van vrijdag 21, zaterdag 22 en zondag 23 september in Eys voor deze unieke buitenvoorstelling te mogen begroeten.

PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@paroljo.nl

Inwoners van Vaals denken mee over stadspromotie

VAALS - De gemeenteraad van Vaals heeft op 28 mei besloten om Vaals prominenter op de kaart te zetten. Middels het project 'Stadspromotie' wordt samen met de inwoner en ondernemer van Vaals bepaald wat de identiteit van Vaals is en hoe we dit gaan promoten. Het doel is dat Vaals herkenbaar wordt, het imago verbetert en inwoners en ondernemers zich kunnen identificeren met de manier waarop Vaals onder de aandacht wordt gebracht.

Inwoners en ondernemers zijn uitgenodigd om mee te praten tijdens de onderdompelweek, gedurende deze week gaat adviesbureau Dietz Strategie & Communicatie met ca 100 Vaalsenaren in gesprek om het 'DNA' van Vaals te bepalen. De Vaalsenaar weet immers het meeste over Vaals.

Stadspromotie Vaals: potentieel benutten

Het gaat best goed in Vaals. De leegstand neemt af, de studenten weten de Katzensprung te vinden, het inwoneraantal is licht gestegen en de weekmarkt is de één na beste van Nederland. In de kern zien we een actieve ondernemersvereniging die zorgt voor reuring en herkenbaarheid, terwijl de ondernemers in ons buitengebied genieten van de aantrekkingskracht van onze fenomenele omgeving. Ondertussen timmert Vijlen flink aan de weg als Bergdorpie en onder-

nemen de ondernemers daar veel (promotionele) activiteiten. Maar er ligt nog ontzettend veel potentieel in Vaals, er zijn kansen die onbenut blijven.

Vaals is wel bekend, voornamelijk om het drielandpunt. Van ver komen mensen om deze bijzondere plek te ontdekken, maar daarna rijden de meeste bezoekers weer via de randweg weg. Voor deze bezoekers blijft het overig aanbod van Vaals nog onbelicht. En dat is jammer, want Vaals heeft zoveel meer te bieden. Juist dat willen we via stadspromotie laten zien.

Iedereen is welkom

De onderdompelweek wordt gehouden in de week van 3-7 september. De gesprekken worden in groepjes van 5/6 personen gevoerd, hiervoor kan men zich nog aanmelden door een email te sturen naar info@vaals.nl.

Het resultaten van de onderdompelweek, en het online onderzoek dat daarnaast wordt ingezet, zijn de basis voor de positioneringsstrategie. Ook stelt Dietz een plan voor de uitvoering waarin is opgenomen hoe we Vaals moeten gaan promoten en welke activiteiten nodig zijn om het volledig potentieel van Vaals te benutten. Uiteindelijk profiteren de inwoner en ondernemer van Vaals hiervan. Naar verwachting is het plan eind december het plan klaar. In het nieuwe jaar kunt u dan echt de activiteiten en promotie zien waarmee het plan wordt uitgevoerd. In geval van vragen kunt u contact opnemen met mev. D. Maschino, projectleider Stadspromotie. tel. 06-51079730, d.maschino@vaals.nl.

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

GARAGE SALE EPEN

ZONDAG 9 SEPTEMBER

10.00 - 17.00 UUR

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 36

Gratis promotie evenementen op reclamezuilen

Op drie invalswegen in de gemeente Simpelveld staan digitale informatiezuilen. De bovenste helft van die zuilen kan de gemeente gebruiken voor het publiceren van gemeentelijke informatie. De gemeente stelt die ruimte gratis ter beschikking aan alle verenigingen om hun evenementen aan te kondigen. Het gaat hierbij om evenementen waarbij niet

alleen eigen leden welkom zijn maar waarbij ook lokaal of bovenlokaal publiek wordt verwacht. De gemeente hoopt met deze extra publicatiemogelijkheid meer bezoekers naar Simpelveld te trekken.

Veel culturele en sportieve verenigingen in Simpelveld maken al volop gebruik van de

reclamezuilen. Bent u een stichting, non-profit organisatie of vereniging in de gemeente Simpelveld en wilt u meer weten over deze mogelijkheid om uw evenementen te promoten, neem dan contact op met de afdeling communicatie: 045 544 83 83 of e.peeters@simpelveld.nl

Via Belgica gids: maak kennis met ons Romeins verleden

Via Belgica laat je kennismaken met een Zuid-Limburg dat je nog niet kent. Trek je wandelschoenen aan om in de voetsporen van de Romeinen te treden. Onderweg geniet je van indrukwekkende vergezichten over het landschap zoals de Romeinen het voor ons achterlieten.

Download de app met wandelroutes. Laat Romeinse villa's vanuit een kale akker opdoemen op je telefoon en luister naar de verhalen die het verleden tot leven wekken. Ontdek het uitgebreide Romeinse erfgoed van Zuid-Limburg. Dat kan via de app maar ook met een prachtig boek dat onlangs is



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

verschenen: de Via Belgica gids. Een 188 pagina's dikke bundel met recepten, wandelroutes, beeldreportages, essays en andersoortige inspiratie over Romeins Zuid-Limburg. Ook de Romeinse bedrijvigheid in Bocholtz komt uitgebreid in het boek aan de orde.

Want in Bocholtz is het Romeinse verleden nog springlevend. De bakker bakt Romeins brood, in d'r Aowe Kino kun je een virtuele wandeling maken door Romeinse Villa Vhengendaal, in hoeve Gillishof beleef je een Romeinse bruiloft en de voormalige biblio-

theek herbergt de meest unieke Romeinse vondsten uit Bocholtz en Simpelveld.

Het boek is te koop (12 euro) bij de Limburg Winkels van VVV Zuid-Limburg en aan de balie in het gemeentehuis.



Liever een goede buur dan een verre vriend!

Maar soms kan een kleine ergernis over de burens behoorlijk uit de hand lopen. Wat als het niet lukt om er samen uit te komen? Dan kan buurtbemiddeling helpen.

Buurtbemiddeling Simpelveld:
tel 045 – 545 6351 of
buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

U kunt zich hier ook aanmelden als vrijwillige buurtbemiddelaar.

Startersdag voor aankomende en pas gestarte ondernemers

“Ondernemen doe je samen!”

Een eigen bedrijf starten is niet altijd even gemakkelijk. Naast passie en doorzettingsver-

mogen is een goede voorbereiding een van de pijlers van succesvol ondernemerschap. Meer weten? Kom naar de Startersdag Limburg op dinsdag 18 september van 19.00-

22.00 uur, Office á la Carte in de Poststraat 8 te Sittard.

De Startersdag in Sittard is een gratis event

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodiinus:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op; - na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

voor eenieder die overweegt als zelfstandig ondernemer/zzp'er te starten of de laatste jaren als zelfstandige is gestart. Gezien de blijvende grote belangstelling om te gaan ondernemen, voorziet de Startersdag in een duidelijke behoefte. Namelijk: persoonlijk, kleinschalig, in de regio en op 1 plek starters informeren, de mogelijkheid bieden om te netwerken met andere starters en ondernemers ontmoeten in een ondernemende omgeving.

Afgestemd op de vele startersvragen uit de dagelijkse praktijk en evaluaties hebben wij het programma samengesteld. In drie rondes worden diverse seminars van 45 minuten aangeboden:

- ▶ Sales en Acquisitie (Arthur Brekelmans)
- ▶ Starten vanuit de WW (UWV)
- ▶ Starter en fiscus (Belastingdienst)
- ▶ Waarom schrijf je een ondernemingsplan? Waar let de bank op! (Rabobank)
- ▶ Goede administratie: basis voor succesvol ondernemerschap (OAMKB)
- ▶ Zakelijk gebruik van Facebook (FB4)
- ▶ Zakelijk gebruik van LinkedIn (FB4)
- ▶ Broodfonds en verzekeringen (Risk-Co)
- ▶ De Virtual Assistent (VA) ondersteunt en ontzorgt de ondernemer (Office Support Limburg)
- ▶ Hoe bepaal ik mijn uurtarief? (Starters-Centrum)

Deelname aan de Startersdag en de seminars is gratis. Wel moet u zich vooraf aanmelden. Dat is mogelijk via de website <http://www.starterscentrum.nl/startersdag-limburg/>. Daar is ook meer informatie te vinden over dit evenement.



Simpelveld en Voerendaal
Talent Werkt!
Ondernemers

OPROEP

Wie verdient de Talent Werkt Award 2018?

Simpelveld en Voerendaal zijn trots op hun betrokken ondernemers. Werkgevers die denken in mogelijkheden, ook voor mensen die niet zo gemakkelijk een baan vinden. De gemeenten stellen het zeer op prijs dat deze ondernemers ook hen een kans geven hun talenten in te zetten, want dat is niet vanzelfsprekend.

Op 14 november reiken we de Talent Werkt Award 2018 uit. Een blijk van waardering aan een werkgever die met durf en passie afwijkt van de gebaande paden. Kent of bent u een werkgever die:

- In de gemeente Voerendaal of Simpelveld is gevestigd?
- Talenten een kans biedt?
- Afwijkt van de gebaande paden zodat mensen zich optimaal kunnen ontwikkelen?
- Op passionele wijze het beste uit zijn medewerkers haalt?

Stuur dan de gegevens van uzelf of deze ondernemer met een korte motivatie naar talentwerkt@voerendaal.nl of talentwerkt@simpelveld.nl vóór 21 september en wellicht wordt deze ondernemer de opvolger van de Bernardushoeve en wint de Talent Werkt Award 2018!



Officiële bekendmakingen en mededelingen

▶ Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- ▶ Voor: het kappen van 2 stuks Quercus Robur

Locatie: Putsvoetpad (Bosschenhuizen), Simpelveld

Datum ontvangst: 24-08-2018

Dossiernummer: 102554

- ▶ Voor: het wijzigen van een bestaande vergunning

Locatie: Brewersstraat 1, 6369 EN Simpelveld

Datum ontvangst: 24-08-2018

Dossiernummer: 102590

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

▶ Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: het kappen van een boom
Locatie: hoek St. Remigiusstraat- St. Georgestraat
Dossiernummer: 100541

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens.

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 10 oktober 2018.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld.

Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven, verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrij-

ven uit de basisregistratie personen (BRP) en zijn vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland.

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Safavi, S.S.	18-10-1988	27-08-2018
* Rahbarpour, M.	29-03-1993	27-08-2018

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken door het indienen van een bezwaarschrift, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking

wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college

van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Opačić, D.	18-12-1993	29-08-2018

Belanghebbende kan ten aanzien van dit voornemen tot 27 september 2018 schriftelijk een zienswijze indienen en/of aangifte

doen van de verhuizing naar een nieuw adres.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Ook na de zomer Afghaans eten in Simpelveld

SIMPELVELD - Op **dinsdagavond 11 september** om 18.00 uur kunt u weer genieten van een heerlijke maaltijd waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project in Afghanistan.

Dit Afghaans eten wordt georganiseerd door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen. Dit Afghaans eten vindt een keer per maand plaats.

De maaltijd, die bestaat uit soep, verschillende soorten groenten, salades, rijst, pasta en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46

Concert met het koor Carmina Viva

Zaterdag 8 september 2018,
20.00 uur. De Kopermolen
(Lutherse Kerk) von Clermont-
plein 11, Vaals

VAALS - De Kopermolen geeft hoge prioriteit aan talentontwikkeling en -bevordering. 8 september is de dag van de workshop Koördirectie onderleiding van Ludo Claesen met medewerking van het koor Carmina Viva. Het uit Oost-Belgie afkomstige koor-ensemble Carmina Viva werd onder leiding van Vera Saam-Genten in 1998 opgericht. Sinds 2012 is Rainer Hilger verantwoordelijk voor de leiding van het koor. Het koor Carmina Viva wil met idealisme, individu-

ele inzet en door de ontwikkeling van een homogene koorklank een zo hoog mogelijk kunstzinnig niveau bereiken. Naar het motto „vanaf de renaissance tot en met het eigentijdse“ trekt het ensemble in zijn concerten een grote stilistische lijn door de verschillende stijlperiodes van de klassieke koormuziek. Daarnaast presenteert Carmina Viva ook uitvoeringen van amusementsmuziek en jazz.

Bij concoursen voor koren in Oost-België is Carmina Viva steeds bij de hoogst geplaatsten. In 2015 behaalde Carmina Viva het beste resultaat van alle Duitstalige koren.

Entree € 10,00, Vrienden € 8,00, studenten € 5,00

Kaartreservering: www.tickli.nl

Tel: +31 433064668

www.dekopermolenvaals.nl

te Simpelveld. Ook vegetariërs zijn van harte welkom. Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel. De kosten van dit heerlijke avondeten bedragen € 12,50. Wel graag vooraf reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06 55954525

Kleintjes

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Schutterij St. George 'Een onvergetelijk weekend'

SIMPELVELD - Het weekend van 26 augustus 2018 zal de verenigingsgeschiedenis ingaan als een onvergetelijke happening. Onze schutterij vierde zijn 575 jarig bestaan én organiseerde het 250e Bondsfeest van de RKZLSB.

Op 24 augustus recipieerde de vereniging en op zaterdag vond de drukbezochte feestavond plaats op de feestlocatie op de terreinen van de ZLSM.

Het hoogtepunt van het feestweekend was zonder enige twijfel het bondsschuttersfeest op zondag. 17 schutterijen presenteerden zich en namen deel aan de prachtige optocht door de kern van ons dorp. De belangstelling was overweldigend en wij danken dan ook de inwoners en bezoekers, die de route in grote getale omzooonden. Daarna werd het schuttersfeest op de feestlocatie voortgezet met diverse wedstrijden. Ook hier was de belangstelling ongekend en wie geen plaats kon vinden langs de diverse wedstrijdterreinen amuseerde zich uitstekend in de feesttent alwaar diverse artiesten het publiek aangenaam bezighielden tot laat in de avond. Langs deze weg willen wij dan ook alle bezoekers van harte bedanken voor hun belangstelling.

Een bijzonder woord van dank gaat uit naar de vele vrijwilligers, in persoon of in verenigingsverband, zonder wie dit evenement onmogelijk was geweest.

Last but not least gaat onze waardering uit naar de ZLSM. De unieke samenwerking tussen onze schutterij en de roemruchte "Miljoenenlijn" was uniek en verdient een vervolg.

Dank aan u allen!
Namens leden en Bestuur van
Schutterij St. George K.E.
Simpelveld



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!
Dagelijks verse
mosselen
uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710





富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur
Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

<p>Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Mini loempia's Saté</p> <p style="text-align: right;">met kleine bak nasi of bami</p> <p style="text-align: center;">€ 10,75</p>	<p>Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek</p> <p style="text-align: right;">met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)</p> <p style="text-align: center;">€ 16,45</p>
<p>Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek</p> <p style="text-align: right;">met 2 kleine bakken nasi of bami</p> <p style="text-align: center;">€ 21,75</p>	<p>Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek</p> <p style="text-align: right;">met 2 grote bakken nasi of bami</p> <p style="text-align: center;">€ 28,75</p>

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Voor maar € 12,95 p.p.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Wij hebben vakantie van 2 oktober t/m 1 november!

1ste nationale Kleeberg Cross

MECHELEN - Terwijl in het wegseizoen nog een aantal belangrijke plooiën gelegd moeten worden, staan de veldrijders al te trappelen van ongeduld om hun eerste rondjes in het veld te gaan rijden. De opening van het Nederlandse cyclocross seizoen laat dan ook niet meer lang op zich wachten. Op **8 september** verzamelen Nederlandse, Belgische en Duitse veldrijders zich in het Zuid-Limburgse wielerdorp Mechelen om aan de start te verschijnen van een geheel nieuwe wedstrijd, de 1ste Nationale Kleeberg Cross. Op een uitdagend parcours, uitgezet rondom de sportvelden van de plaatselijke voetbalclub, beginnen de reeks wedstrijden met de amateurs/sportklasse om 10.15 uur. Achtereenvolgens zullen Masters 40+, nieuwelingen, junioren, vrouwen elite/beloften/junioren en nieuwelingen en heren Elite beloften aan de start staan. De toegang is gratis. Na het succesvolle UCI WK Cyclocross in Valkenburg bleek al gauw dat de cyclocross niet zou terugkeren naar Valkenburg. Geen wereldbekerwedstrijd meer. Er bleek zelfs geen enkele nationale cyclocross wedstrijd in Limburg op de agenda te staan. Geïnspireerd door het WK, waar de stichting KCC als vrijwilligers werkzaam was, maar ook om een cyclocross wedstrijd op niveau in Limburg te behouden en de cyclocross als tak van wielersport in de picture zetten wilde zij dat er een vervolg zou plaatsvinden op het WK. Dat gebeurt dan ook op zaterdag 8 september met de 1ste Nationale Kleeberg Cross. De Stichting KCC organiseert al sinds 2011 de Kleeberg Challenge, het wielercriterium voor jeugdrenners, nieuwelingen en junioren in Mechelen. Daarnaast ondersteunt de stichting diverse wielervedstrijden in Limburg. Stichting KCC is daarnaast medeorganisator van de tijdrit voor de Topcompetitie op de Camerig, organiseert breedtesportactiviteiten voor de gemeentelijke jeugd op gebied van wielrennen, MTB en BMX en organiseerde in februari in 2017 voor het eerst een cyclocross in het kader van de Limburgse Wintercup www.kleebergchallenge.nl.

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Mechelen** en **Lemiers** zoeken we nog een bezorger voor Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl

Restaurant Bellevue

Deus 1 • 6369 GA Simpelveld • www.hr-bellevue.nl • 045 544 15 37 •

Vaorgerecht
Rilette van het "Krull" varken | miso | Iberico ham | ui | ciabatta |

Hoofdgerecht
Kogelbiefstuk | spitskool | broccoli | jus van vlierbessen |
of
Angus runderburger, bereid op de Big Green Egg | tomaat | gebakken ei |
augurk | sla | spek | kaas | krokante ui | BBQ saus | wedges |

Dessert
Verrassingsdessert of koffie/thee

LUNCHMENU
€ 29,50

Bellevue ook voor een kleine lunch uw adres!
 Kijk voor de kleine lunchkaart op onze website:
www.hr-bellevue.nl

Dit menu serveren wij op donderdag t/m zondag van 12.00 uur tot 15.00 uur. Reserveren is niet noodzakelijk.





Schutterij St. George Simpelveld

Vrijdag 7 september 2018

Damesvogelschieten

19:00 uur Start Damesvogelschieten
20.30 uur Ladiesnight

Zondag 9 september 2018

Verenigingsschieten

13.30 uur start verenigingsschieten

Zondag 9 september 2018

Koningsvogelschieten

16:00 uur Schieten Koningsvogel

Schildersbedrijf
DAVE ZINKEN
 voor al uw schilder- en behangwerk

Baneheiderweg 30b, Bocholtz
Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl

Start in september met een cursus tekenen en schilderen

SIMPELVELD - Zin om te leren tekenen en schilderen of zoek je verdieping in deze hobby? Dan is de cursus tekenen en schilderen die Ans Westdorp in Simpelveld organiseert iets voor u! Op 10 september a.s. start het nieuwe seizoen in haar atelier in Cultuurcentrum 'De Klimboom' aan de Dr. Ottenstraat 46 in Simpelveld. De lessen vinden plaats op maandag, dinsdag en woensdag. Zowel beginners als gevorderden kunnen deelnemen.

Tekenen en schilderen is een inspirerende hobby met veel mogelijkheden om je te ontplooiën. Ontdek welke materialen en welke schildertechnieken er zijn en hoe u die het beste op papier of doek kunt toepassen. Wie nog nooit heeft getekend start tijdens de cursus met de eerste beginnende. Degenen die al ervaring hebben bekijken in overleg met Ans hoe zij zich verder kunnen ontwikkelen. Soms wordt er volgens opdracht gewerkt maar u kunt

ook vrij werken. Het belangrijkste is dat u in een gezellige, ontspannen sfeer een (nieuwe) hobby kunt ontdekken en ontwikkelen. Mocht u willen deelnemen aan de cursussen, of wilt u meer informatie, neem dan contact op met Ans Westdorp. Dit kan telefonisch: 06 - 120 39 112 of per mail: info@ans-westdorp.nl. Maar wacht niet te lang, want er is nog maar een beperkt aantal plaatsen vrij.

Huiskamer van Partij weer van start

PARTIJ - De Huiskamer van Partij is een plek voor alle bewoners om samen te wandelen, een kaartje te leggen, te gaan jeu-de-boules of een spelletje te spelen. Of om simpelweg samen een kopje koffie of thee te drinken.

Na de vakanties beginnen de bijeenkomsten weer in Herberg de Remise op 6 september. Alle activiteiten starten om 13.30 uur tenzij anders aangegeven. Het programma van de Huiskamer voor de maand september ziet er

als volgt uit:
6 september: Opening van het seizoen, bespreken van het programma en voor de liefhebbers jeu de boules of kaarten/spellen in de Remise.
13 september: Wandeling van ongeveer 10/12 km. Vertrek vanaf de Remise om 11.00 uur. Er worden nog rijders gezocht hiervoor. De niet-wandelaars zijn natuurlijk van harte welkom om 's middags in de Remise een kaartje te leggen of een spelletje te doen.
20 september: Bezoek aan de dierentuin in Aken, vertrek om 13.30 uur bij de Remise. Bezoek is gratis, er wordt een bijdrage

van 2 euro gevraagd voor het vervoer. Aanmelden voor 13 september in de Huiskamer bij Pierre of Hans. Ook hier, er worden nog rijders gezocht.

27 september: Om 13.30 uur zal mevrouw Van der Kleij aanwezig zijn in de Remise om van gedachten te wisselen over de zaken die zij als wethouder in haar portefeuille heeft. Aansluitend wordt samen met haar een korte wandeling in de buurt gemaakt. Voor oktober staat nog een langere wandeling op het programma en een kortere naar Mamelis met aansluitend een bezoek aan de abdij. Daarnaast een bezoek aan de wijngaard in Wahlwiler en aan fort Eben Emael. Zodra de planning hiervan rond is wordt dit bekend gemaakt, houd hiervoor de website in de gaten www.partijwittem.nl.

Verder zijn de organisatoren van de Huiskamer op zoek naar originele dialectwoorden en uitdrukkingen voor de dialectquiz die in december gehouden zal worden. De woorden en uitdrukkingen kunnen worden ingeleverd in de Huiskamer bij Pierre of Hans.

Dankbaar voor de vele jaren waarin wij van zijn goedheid en levensblijheid mochten genieten, delen wij u mede dat na een kortstondig ziekbed van ons is heengegaan

Wiel Beugels

* 13 mei 1946 † 30 augustus 2018

in liefde verbonden met
Ria Quaedflieg

Pap van Anja
 Opa van Romy en Izzy

Baasje van Poki 🐾

Familie Beugels
 Familie Quaedflieg
 Familie Peeters

Norbertijnenstraat 25
 6369 CM Simpelveld

De uitvaart heeft reeds plaatsgevonden.


Joost van Can
 van personenauto's, bedrijfswagen & campers
 Vervangend vervoer.

**Onderhoud
 Reparaties
 APK-keuring
 Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
 Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
 een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a
 6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
 Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
 E-mail: info@joostvancan.nl


Kika
 kinderen kankervrij
www.kika.nl
 Giro 8118

PASTOOR DRS. TON REIJNEN C.S.S.R. 60 JAAR PRIESTER:

Nog jong en vitaal ogende 85-jarige jubilaris: "Ik heb de meeste boterhammen gegeten, maar ik ga verder, 'es god bleef'..."

-door Jef Bonten-

EYS/WAHLWILLER/NIJSWILLER/WITTEM - "Schrijft u vooral dat pastoor Ton Reijnen een zeer menselijke priester is, want dat is-ie!" merkt de receptioniste in de Wittemse Kloosterboekwinkel op een vroege zaterdagmorgen op, wanneer ze aanstalten maakt de aanstaande diamanten priesterjubilaris te laten oproepen voor het interview, dat ik met hem gepland heb. Die typerende eigenschap valt meermaals te beluisteren tijdens de daarna volgende gesprekken met parochiebesturen en collega's, en kan ik ook uit eigen ervaring volmondig onderschrijven. Andere steeds weer genoemde karaktereigenschappen zijn: respect afdwingend, persoonlijke betrokkenheid, open mind, religieus, belangstelling voor jong en oud, en meelevend waar dat geboden is. Kortom, een zeer menselijke priester, die door iedereen -gelovig of niet- bijzonder gewaardeerd wordt.

Het is amper een dag voordat de 85-jarige pastoor van 3 parochies (St. Agatha Eys, St. Cunibertus Wahlwiller en St. Dionysius Nijswiller) met zijn auto inmiddels al voor de 53e keer (!) voor zijn jaarlijkse (alleszins verdiende) vakantie naar de Freiburger Alpen in het Zwitserse Matran bij Fribourg, waar een monumentale Redemptoristen-abdij gelegen is, en een week later vandaaruit naar Zermatt, vertrekt. Ondanks zijn drukke agenda maakt hij te elfder ure nog lenig wat spaarzame ruimte vrij voor dit informatieve onderhoud.

Alpinist

Wanneer de koffie gearriveerd is, steekt de ondanks zijn nieuwe titaniumheup nog vitaal ogende pater-Redemptorist meteen enthousiast van wal: "Afgelopen week waren drie Zermatters, vader, moeder en hun zoon, voor de 3e keer op de pastorie in Eys. Dit omdat ik destijds hun huwelijk in Zwitserland ingezegend heb. Leuk om mee te maken."



Hij verhaalt hoe zijn alpinistengezelschap ooit bij de Matterhorn op 2400 m hoogte, nabij de Hörnli-Hütte, met onweer geconfronteerd werd: "We waren met het treintje tot bij het laatste station onder de Kornergrat vervoerd. Problematisch als je te voet naar beneden wilt... Ook zijn we ooit over de gletsjer naar de Monte Rosa Hütte (op 4634 m) geklommen. Gisteren is trouwens pater Hermann Schmid, onze jarenlange berggids, op 96-jarige leeftijd in Matran begraven. Met hem en 5 begeleiders heb ik lang geleden aan 2 kampen met een 44-tal jongeren deelgenomen. We hebben toen de Breithorn (4100 m), en het jaar daarna de Rimfischhorn (4200 m) beklommen. Topper was de 4634 m hoge Dufourspitze in het Monte Rosa massief, een van de hoogste bergen van Zwitserland, waar ik samen met Schmid en pater Timmermans op ben geweest. Nu houd ik me wat rustiger: We gaan straks op wat lagere hoogte met medebroeders wandelen in dat prachtige Zwitserse berggebied."

"De meeste boterhammen heb ik gegeten..."

Pastoor Reijnen duwt me, voordat we vooral over zijn pastoraal werk te spreken komen, een tekst onder de neus, die hij als zijn levensmotto beschouwt: "Wij verkondigen niet onszelf, wij verkondigen dat Jezus Christus de Heer is en dat wij omwille van Hem Uw dienaren zijn."

Hij verduidelijkt per om-

gaande: "Ik kan me niet meten met de grote Paulussen, maar dit is waar ik me op richt bij mijn pastoraal werk in de dorpen: Er zijn daar twee centra die met mekaar verbonden zijn: dat is het Evangelie van de Heer, en dat zijn de luuj."

Op 10 december ben ik 18 jaar pastoor van deze 3 parochies. En ik heb van de kant van het bisdom van de huidige administrator Mgr. Dr. Hub Schnackers te horen gekregen, toen ik vroeg wat ik moest doen (want ik ben 85), dat ik mag doorgaan zo lang ik dat met pastor André Franssen, de bisschoppelijk vicaris en mijn assistent, kan combineren. Samen blijven we dat runnen."

Ik heb in het parochieblad echter geschreven dat ik toch, in overleg met de kerkbesturen en deken Bronneberg, de vinger aan de pols houd. "Want ik besef, dat ik inmiddels de meeste boterhammen gegeten heb en dat er een einde zal komen aan de tijd dat ik uw pastoor mag en kan zijn."

In verband met de enorme lengte van het artikel, wordt deze komende weken vervolgd. / (Redactie)

2	5	4	1	8	3	9	7	6
7	3	9	2	4	6	5	8	1
6	8	1	7	5	9	4	3	2
8	9	3	5	7	2	1	6	4
5	1	6	4	3	8	7	2	9
4	2	7	6	9	1	8	5	3
9	6	2	8	1	5	3	4	7
3	4	8	9	6	7	2	1	5
1	7	5	3	2	4	6	9	8

ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu
€ 15,95

HELE ZEETONG ACTIE
van maandag t/m vrijdag
bieden wij de hele zeetong aan met
25% korting

Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 9 september

11.00 uur: H. Mis voor de parochie.

Woensdag 12 september

9.00 uur: H. Mis voor de parochie.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 8 september

19:00 uur: H.Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Caecillia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken. Gestichte jaardienst voor Hub Vaessen. Voor Joep Debije.

Mededeling:

Op zaterdag 8 september vieren we het 60-jarig priesterfeest van onze pastoor Drs. Ton Reijnen. De Eucharistiedienst in Nijswiller wordt deze zaterdag afgesloten met een samenzijn in de kerk onder het genot van koffie met vlaai. Dan is er ook gelegenheid om pastoor Reijnen persoonlijk te feliciteren. Na zij gymnasiale studies aan het Klein Seminarie van de Redemptoristen, trad hij in het noviciaat te 's Hertogenbosch, waar hij 6 september 1952 "bekleed" werd en op 9 september 1953 zijn Eerste Geloften aflegde. Vervolgens begon hij aan zijn hogere studies (filosofie en theologie) te Wittem. Op 17 september 1958 werd hij aldaar priester gewijd.

Net zoals in september 2008, toen wij zijn gouden priesterfeest vierden, willen wij ook dit jaar onze pastoor een mooi en onvergetelijk feest aanbieden. Naast de speciale diensten in Nijswiller op 8 september en Wahlwiller op 16 september zal het in Eys op zondag 9 september het officiële feest gevierd worden, te beginnen met een plechtige hoogmis om 11.00 uur, gevolgd door een receptie. Op dinsdag 25 september is om 11:00 uur in de kloosterkerk van Wittem een dankdienst omdat hij 65 jaar geleden zijn Eerste Gelofte aflegde als Redemptorist.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 8 september

19.00 uur: Gest. Jrd. ouders van der Linden-Lacroix en overl. fam. leden. Ouders Franssen-Maas en zoon Jan. Hein en Johanna Van Wersch-Voncken

Zondag 9 september

10.30 uur: 60 Jarig Priesterfeest pastoor Reijnen. Uit dankbaarheid

Maandag 10 september

19.00 uur: Ouders Debje-Pelzer en overl. familie en Frans en Willem Pelzer. Hub Ortman en ouders Ortman-Mobers en Ouders Haambuckers-Schijns. José Schouteten-van de Berg (nms. buurt en familie Schouteten). Paula Canisius-Houben (nms. buurt). Wiel en Mia Gulpen-Boon.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

het uit 1887 daterende Müller orgel. Uitgevoerd worden de volgende werken:

G. Young-Prelude in classic style
J. Pachelbel-Ciacona in f mineur
J. Haydn-Selectie van 3

Flötenuhrstücke

C.Ph.E.Bach-Sonte voor orgel in D majeur Wq. 70/5

* Allegro di molto / * Adagio e mesto / * Allegro

G. Muffat- Toccata prima uit "Apparatus usico-Organisticus"
J. Haydn- Selectie van 3

Dankbetuiging

Via deze weg willen wij iedereen bedanken voor de lieve woorden en vele kaarten die we kregen na het overlijden van mijn vrouw, onze moeder en schoonmoeder

Francien Haan-Franssen

Met een speciaal woord van dank aan verpleeghuis "klein Gulpen", fanfare "Eendracht", huisartsenpraktijk Bocholtz, Meander Thuiszorg, de Zonnebloem en pastoor Pisters.

Nico Haan

Harry & Burton

Shayla & Dennis

De plechtige zeswekdienst wordt gehouden zaterdag 8 september 17.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Dankbetuiging

Wij danken iedereen hartelijk voor het medeleven bij het overlijden van

Mia Schielen-Crutzen

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekdienst zal plaatsvinden op zaterdag 8 september om 17.30 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

Op **zondag 9 september** is er om 11:00 uur een gezamenlijke viering met de protestantse gemeente Eijsden. Deze viering zal op Hoeve ten Bosch, Cottessen 12 te Vijlen plaatsvinden. Voorganger is ds. Piet van Reenen uit Maastricht.

Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Open monumentendag zondag 9 september

UBACHSBERG - Breng een bezoek aan de uit 1842 stammende parochiekerk van Ubachsberg. Kerk open van 11 tot 16 uur. Tijdens de openstelling kan gebruik gemaakt van rondleidingen. Bovendien wordt vanaf 14 uur tot 15 uur een orgelconcert gegeven door concert pianist Kasper Schonewille uit Ubachsberg op

Flötenuhrstücke
T. Dubois-Toccata

Collecte voor de dierenbescherming

GULPEN - De dierenbescherming zoekt enthousiaste collectanten voor Gulpen. De collecte vindt plaats in de eerste week van oktober. Opgeven voor 20 september
Telefoon: 0643582754

Terra Collinaria

GULPEN - Aquariumvereniging Terra Collinaria een lezing met als titel "Esthetica in het gezelschapsaquarium". De lezing wordt gehouden op vrijdag 7 september in het verenigingslokaal, ROCCA Sport & Adventure Landsraderweg 13, Gulpen. Aanvang 19.30 uur; toegang gratis en iedereen is van harte welkom. Meer informatie: www.terracollinaria.nl of 06 28103040

APK & ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7 ONLINE AFSPRAAK MAKEN

WWW.GRASSERE.NL

Alle merken zijn welkom

AUTO SERVICE NETWORK

AUTODROME Grassere

Baneheiderweg 49 - Bocholtz
T 045 5441835
WWW.GRASSERE.NL

BOVAG

PCA DEALER

Gewoon eerlijk en goed!

Zaterdag 8 september is het Wereldalfabetiseringsdag!

VAALS - In de aanloop naar deze dag staat **vanaf dinsdag 4 september** in de bibliotheek Vaals een informatiestand over anal-fabetisme. Hoe en waar kunnen analfabeten of laaggeletterden, maar ook mensen met dyslexie, aan hen aangepaste hulp verkrijgen. Welke mogelijkheden zijn er voor hen?

Voor iedere bezoeker is er een linnen draagtas met een info-verrassingspakket. In het pakket zit veel info over het thema en een tegoedbon voor een 3 maanden gratis proefabonnement van de Heuvellandbibliotheken (zie ook <http://www.heuvellandbibliotheken.nl>)

Voor ouders met baby's is er een tegoedbon voor een mooi BoekStartkoffertje. Met deze bon kunnen ouders een mooi BoekStartkoffertje (zie BoekStart.nl) in de bibliotheek ophalen met 2 kinderboekjes. Kinderen kunnen met de bon een gratis pasje krijgen.

Op dinsdagavond 4 september is de bibliotheek speciaal open van 19.00 tot 21.00 voor mensen die eens kennis willen maken met de bieb. Bezoekers krijgen informatie over de bibliotheek, we bieden u een kopje koffie of thee aan en we doen er nog een gratis proefabonnement voor 3 maanden bij!

U bent van harte welkom.
Adres: St Jozefplein 51, 6291 HH Vaals. Tel. +31 (0)433080110
E-mail vaals@heuvellandbibliotheken.nl

naanhof de boerderij
www.naanhof.nl

GRILL

5.⁰⁰
2 stuks
Warm gegrilde jonge haantjes

2.⁹⁹
per kilo
Kipgehakt caloriearm

3.⁹⁹
per kilo
Kalkoenfilet

3.⁹⁹
per kilo
Speklappen naturel

4.⁹⁹
per kilo
Rundersucade lappen of a/h stuk

10.-
2 kilo
Konijnenbouten diepgevroren per kilo € 5.99

7.⁹⁹
zak ±1 kilo
Scampi's gepeld

0.⁸⁹
100 gr.
Ontbijtspek gerookt

0.⁹⁹
100 gr.
Yorkham

6.⁹⁹
per tray
Slammers energy drink 24 x 250 ml.

0.⁶⁹
500 gr.
Trostomaten

0.⁹⁹
3 stuks
Roomboter croissants chocolade of ham-kaas of koffiebroodjes

6.⁹⁹
per stuk
Rijstevlaai met slagroom

Acties geldig van zo 02-09 (Vaals + Vlodrop) / ma 03-09 (Nuth) t/m za 08-09-2018.